

**FM/AM PLL Synthesized Clock**

**Radio ICF-C793**

**FM/MW/LW PLL Synthesized Clock**

**Radio ICF-C793L**

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung (Rückseite)

Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

**DREAM MACHINE**

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation. Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation. Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.

Sony Corporation © 1999

Printed in Malaysia

http://www.sony.net/

**WARNING**

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

**For the Customers in Canada**

**CAUTION:**  
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**Before You Begin**

Thank you for choosing the Sony Dream Machine. The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating your unit, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

The instructions here are for models ICF-C793 and ICF-C793L.

Their difference is shown below:

Model Number	ICF-C793	ICF-C793L
Band	FM/AM	FM/MW/LW

**Features**

- Dual alarm FM/AM (ICF-C793) or FM/MW/LW (ICF-C793L) PLL (phase locked loop) synthesized clock radio.
- Triple display—main display, and two sub-displays for the alarms.
- LCD with backlight, and brightness adjustment for the backlight.
- Date button to display the year, month and day.
- Easy radio preset—with the pressing of a button.
- D.S.T. (Daylight Saving Time)—Summer time adjustment (one-hour skip function).
- 5 random station presets.
- Radio and buzzer alarms, as well as a snooze function.
- Self-powered backup that enables the current time and memory to be stored for about 30 minutes without batteries when the power supply is interrupted.

**Setting the Clock and Date**

- Plug in the clock radio. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- Press **CLOCK** for a few seconds. You will hear a beep and the year will start to flash in the display.
- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** until the correct year appears in the display.
- Press **CLOCK** once.
- Repeat steps 3 and 4 to set the month, day, hour, and minute. After setting the minute, press **CLOCK** to start the counting of the seconds.

- To display the year and date, press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** once for the date, and within 2 seconds press it again for the year. The display shows the date or year for a few seconds and then changes back to the current time.
- To set the current time rapidly, hold down the **+** or **-** button.
- The clock system varies depending on the model you own.
- 12-hour system: "AM 12:00" = midnight
- 24-hour system: "0:00" = midnight
- In step 5, when you press **CLOCK** after the minute setting to activate the clock, the seconds start counting from zero.

**To change the display to the daylight saving time (summer time) indication**

- Press **D.S.T./SUMMER T**.
- "**☼**" is displayed and the time indication changes to summer time.
- To deactivate the summer time function, press **D.S.T./SUMMER T**, again.

**Operating the Radio Manual Tuning**

- Press **RADIO ON** to turn on the radio. The display shows the band and frequency for a few seconds and then changes back to the current time.
- Press **BAND** repeatedly to select the desired band.
- Use **TUNE/TIME SET +** or **-** to tune in to the desired station.
- Adjust volume using **VOL**.

- To turn off the radio, press **RADIO OFF**.
- To improve reception:
  - FM:** Extend the FM wire antenna fully to increase reception sensitivity.
  - AM(MW)/LW:** Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar is built in to the unit.
- Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

To check the station being received, press the **TUNE/TIME SET +** or **-** button lightly. The display shows the band and frequency for a few seconds and then changes back to the current time.

If the radio alarm comes on while the radio is on, the unit switches to the station on preset button 1 (the **WAKE UP STATION**).

**To set the brightness of the backlight**  
Set **BRIGHTNESS** for the display to H (high) or L (low) according to your preference.

**Preset Tuning**

You can preset up to five stations for one-touch tuning: one for each of the preset buttons 1 to 5.

**Presetting a station**  
Example: To preset AM 1260 kHz onto preset button 2.

- Press **RADIO ON** to turn on the radio.
- Tune in to the station you want to preset.
- Hold down the desired **STATION-SELECT/PRESET** button (in this case, 2) until you hear two short beeps.



The display shows the frequency for a few seconds and then changes back to the current time.

For the radio alarm, preset the station to be used as the alarm onto preset button 1.

**To change a preset station**  
Tune in manually to the station you want to store and hold down the preset button until you hear two short beeps. The previously stored station will be replaced by the new one.

**Tuning in to a preset station**

- Press **RADIO ON** to turn on the radio.
- Press the **STATION-SELECT/PRESET** button where the desired station is stored.
- Adjust volume using **VOL**.

After a few seconds, the display will return to the current time but the preset button number will remain.

**Setting the Alarm**

Before setting the time for the radio and buzzer alarms, make sure you have set the current time (See "Setting the Clock"). For the radio alarm, make sure you have preset a radio station onto preset button 1 (See "Preset Tuning").

**To Set the Alarm Time**

Press and hold down the **ALARM TIME +** or **-** button located directly under the **A RADIO** or **B BUZZER** display until the desired time appears.

**ALARM ON—**

**To Activate the Alarm**

**For the radio alarm:**

Press the **ON/OFF A** button located directly under the **A RADIO** display. The **A RADIO** display lights up and shows the alarm time you have set.

**For the buzzer alarm:**

Press the **ON/OFF B** button located directly under the **B BUZZER** display. The **B BUZZER** display lights up and shows the alarm time you have set.

At the time set, the radio or buzzer alarm will sound for 60 minutes or until turned off.

**Notes**

- When the alarm comes on at the preset time, the alarm time in the display flashes.
- When the **ALARM TIME +** or **-** button is held down, the displayed time initially changes in one-minute steps, and after a few seconds, switches to five-minute steps.
- If you do not preset the radio/buzzer alarm time and activate the alarm, the alarm will sound at AM 12:00 or 0:00.
- For the buzzer alarm, the beeping of the alarm becomes more rapid after every few seconds in five progressive stages.

**ALARM OFF—**

**To Stop the Alarm**

Press **ALARM RESET** to turn off the alarm. The alarm will come on again at the same time the next day.

**To Cancel the Alarm**

For the radio alarm, press the **ON/OFF A** button to switch off the display.

For the buzzer alarm, press the **ON/OFF B** button to switch off the display.

**Notes**

- The alarm does not function unless you set the clock and activate the **A RADIO** or **B BUZZER** function.
- If both the radio and buzzer alarms are set for the same time, the radio alarm takes precedence.
- Do not place the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it further.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleaners or chemical solvents, as they may mar the casing.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

**To Doze for a Few More Minutes**

Press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 8 minutes. You can repeat this process as many times as you like.

**Specifications**

Time display		
UK, Australia, North and South America		12 hour
Other countries		24 hour

Frequency range		
Model for North and South America		
Band	ICF-C793	Channel step
FM	87.5-108 MHz	0.1 MHz
AM	530-1,710 kHz	10 kHz

Model for other countries			
Band	ICF-C793	ICF-C793L	Channel step
FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz	0.05 MHz*
AM(MW)	531-1,602 kHz	531-1,602 kHz	9 kHz
LW	—	153-279 kHz	9 kHz

\* The frequency shown in the display changes in steps of 0.1 MHz. (Example: Frequency 88.05 MHz appears as "88.0 MHz".)

Speaker	Approx. 6.6 cm (2 5/8 in) dia.
Power output	150 mW (at 10% harmonic distortion)
Power requirements	North and South American model: 120 V AC, 60 Hz
	Other models: 220-230 V AC, 50 Hz
Dimensions	Approx. 113 x 147.5 x 104.5 mm (w/h/d) (4 1/2 x 5 7/8 x 4 1/8 in) Incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 730g (1 lb 10 oz) ICF-C793L (UK model) Approx. 780 g (1 lb 12 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Confiez les réparations exclusivement à un technicien qualifié. N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

**Pour les utilisateurs au Canada**

**ATTENTION:**  
POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

**Avant la mise en service**

Nous vous remercions d'avoir choisi ce radio-réveil Dream Machine Sony. Il vous procurera de nombreuses heures de fonctionnement fiable et de plaisir d'écoute. Avant d'utiliser le radio-réveil, lisez attentivement tout ce mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Ce mode d'emploi couvre les modèles ICF-C793 et ICF-C793L.

Les différences entre ces modèles sont les suivantes:

Numéro de modèle	ICF-C793	ICF-C793L
Gamme	FM/AM	FM/PO/GO

**Caractéristiques**

- Radio-réveil FM/AM (ICF-C793) ou FM/PO/GO (ICF-C793L) à synthétiseur PLL (boucle à phase asservie) et double alarme.
- Triple afficheur – afficheur principal et deux afficheurs secondaires pour les alarmes.
- Ecran LCD à rétroéclairage et réglage d'intensité lumineuse du rétroéclairage.
- Touche de date pour l'indication de l'année, du mois et du jour.
- Préréglage radio simple – par pression sur une seule touche.
- Heure d'été (D.S.T.) – Réglage de l'heure d'été (avance automatique d'une heure).
- 5 préréglages de stations aléatoires.
- Alarmes radio et sonnerie plus fonction de répétition de l'alarme.
- Sauvegarde à auto-alimentation pour le maintien en mémoire de l'heure actuelle et des préréglages durant 30 minutes après le retrait des piles et une interruption de courant.

**Réglage de l'heure et de la date**

- Branchez le radio-réveil sur le secteur. "AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- Appuyez sur **CLOCK** pendant quelques secondes. Vous entendez un bip et l'année se met à clignoter sur l'afficheur.
- Appuyez sur **TUNE/TIME SET +** ou **-** jusqu'à ce que l'année correcte apparaisse sur l'afficheur.
- Appuyez une fois sur **CLOCK**.
- Répétez les étapes 3 et 4 pour régler le mois, le jour, les heures et les minutes. Après avoir réglé les minutes, appuyez sur **CLOCK** pour mettre l'horloge en marche.

- Pour afficher l'année et la date, appuyez une fois sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** pour la date et une nouvelle fois en l'espace de 2 secondes pour l'année. La date ou l'année est affichée pendant quelques secondes, puis l'heure réapparaît.
- Pour régler l'heure plus rapidement, tenez la touche **+** ou **-** enfoncée.
- Le format de l'heure varie en fonction du modèle. Format de 12 heures : "AM 12:00" = minuit
- Format de 24 heures : "0:00" = minuit
- A l'étape 5, lorsque vous appuyez sur **CLOCK** après le réglage des minutes pour mettre l'horloge en marche, le compte des secondes commence à zéro.

**Pour afficher l'heure d'été**

Appuyez sur **D.S.T./SUMMER T**. "**☼**" apparaît et l'heure d'été est indiquée. Pour désactiver l'heure d'été, appuyez une nouvelle fois sur **D.S.T./SUMMER T**.

**Fonctionnement de la radio**

**Accord manuel**

- Appuyez sur **RADIO ON** pour allumer la radio. L'afficheur indique la gamme et la fréquence pendant quelques secondes puis l'heure actuelle apparaît.
- Appuyez de façon répétée sur **BAND** pour sélectionner la gamme souhaitée.
- Utilisez **TUNE/TIME SET +** ou **-** pour accorder la station.
- Réglez le volume avec **VOL**.

- Pour éteindre la radio, appuyez sur **RADIO OFF**.
- Pour améliorer la réception:
  - FM:** Déployez complètement le fil antenne FM pour accroître la sensibilité de la réception.
  - AM(PO)/GO:** Tournez l'appareil à l'horizontale pour une meilleure réception. Une antenne barre de ferrite se trouve dans l'appareil.

Pour éviter toute interférence pendant la réception, ne pas utiliser l'appareil sur un bureau d'acier ou une surface métallique.

Pour contrôler la station reçue, appuyez légèrement sur la touche **+** ou **- TUNE/TIME SET**. La gamme et la fréquence s'affichent durant quelques secondes puis l'heure actuelle réapparaît.

Si l'alarme radio se déclenche lorsque la radio fonctionne, la station préréglée sur la touche 1 (**WAKE UP STATION**, station de réveil) sera accordée.

**Réglage de la luminosité du rétroéclairage**  
Réglez **BRIGHTNESS** pour afficher H (élevée) ou L (faible) selon vos préférences.

**Accord de stations préréglées**

Vous pouvez prérégléer un total de 5 stations en vue d'un rappel par touche unique, soit une station sur chaque touche de préréglage 1 à 5.

**Préréglage des stations**  
Exemple : Pour prérégléer la station AM de 1.260 kHz sur la touche de préréglage 2.

- Appuyez sur **RADIO ON** pour allumer la radio.
- Accordez la station. (Voir "Accord manuel".)
- Tenez la touche **STATION-SELECT/PRESET** souhaitée enfoncée (dans ce cas, 2) jusqu'à ce que vous entendiez deux brefs bips.



La fréquence est indiquée pendant quelques secondes, puis l'heure réapparaît.

Pour l'alarme radio, prérégléer la station qui doit être utilisée comme alarme sur la touche 1.

**Pour changer une station préréglée**  
Accordez manuellement la station que vous voulez prérégléer et maintenez la pression sur la touche jusqu'à ce que deux brefs bips retentissent. La station précédemment mémorisée sera remplacée par la nouvelle.

**Accord d'une station préréglée**

- Appuyez sur **RADIO ON** pour mettre la radio sous tension.
- Appuyez sur la touche **STATION-SELECT/PRESET** sur laquelle la station souhaitée est mémorisée.
- Ajustez le volume avec **VOL**. L'heure réapparaît en l'espace de quelques secondes mais le numéro de préréglage reste affiché.

**Réglage de l'alarme**

Avant de régler l'heure pour les alarmes radio et sonnerie, assurez-vous de bien avoir réglé l'heure actuelle (Voir "Réglage de l'heure"). A l'alarme radio, veillez à prérégléer une station radio sur la touche de préréglage 1 (Voir "Accord de stations préréglées").

**Pour régler l'heure de l'alarme**

Appuyez en continu sur **ALARM TIME +** ou **-** directement sous l'afficheur **A RADIO** ou **B BUZZER** jusqu'à ce que l'heure souhaitée apparaisse.

**ALARM ON—**

**Pour activer l'alarme**

**Pour l'alarme radio:**  
Appuyez sur la touche **ON/OFF A** directement sous l'afficheur **A RADIO**. L'afficheur **A RADIO** s'allume et indique l'heure d'alarme que vous avez réglée.

**Pour l'alarme sonnerie:**  
Appuyez sur la touche **ON/OFF B** directement sous l'afficheur **B BUZZER**. L'afficheur **B BUZZER** s'allume et indique l'heure d'alarme que vous avez réglée.

A l'heure préréglée, la radio ou la sonnerie se mettra en marche durant 60 minutes ou jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.

**Remarques**

- Lorsque l'alarme retentit à l'heure préréglée, l'heure de l'alarme clignote dans l'afficheur.
- Lorsque vous maintenez la touche **ALARM TIME +** ou **-** enfoncée, l'heure affichée initialement change par unités d'une minute et quelques secondes plus tard par unités de cinq minutes.
- Les alarmes radio et sonnerie ont été préréglées en usine sur AM 12:00 ou 0:00 et se déclencheront à cette heure si elles ne sont pas changées et la fonction appropriée activée.
- Pour l'alarme sonnerie, le bip de l'alarme devient plus rapide après quelques secondes en cinq étapes progressives.

**Guide de dépannage**

- Si vous avez des problèmes avec l'appareil, effectuez les vérifications simples ci-dessous pour voir si l'appareil a besoin d'être réparé. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

**L'horloge n'indique pas la bonne heure.**

- Y a-t-il eu une interruption de courant de plus d'une demi-heure ?

**L'alarme par radio ou par sonnerie ne se déclenche pas à l'heure préréglée.**

- Est-ce que l'alarme radio ou l'alarme sonnerie a été activée? (Est-ce que **A RADIO** ou **B BUZZER** est allumé?)
- L'alarme radio s'active mais aucun son n'est audible à l'heure préréglée.
- Est-ce qu'une station a été préréglée sur la touche 1?

**ALARM OFF—**

**Pour arrêter l'alarme**

Appuyez sur **ALARM RESET** pour éteindre l'alarme. L'alarme se déclenchera de nouveau le jour suivant à la même heure.

**Pour annuler l'alarme**

Pour l'alarme radio, appuyez sur la touche **ON/OFF A** pour éteindre l'afficheur. Pour l'alarme sonnerie, appuyez sur la touche **ON/OFF B** pour éteindre l'afficheur.

**Remarques**

- L'alarme ne fonctionne pas si l'heure n'est pas réglée et la fonction **A RADIO** ou **B BUZZER** activée.
- Si vous réglez les alarmes radio et sonnerie pour la même heure, l'alarme radio sera prioritaire.

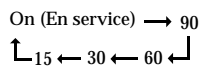
**Pour sommeiller quelques minutes de plus**

Appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. La radio s'éteindra ou la sonnerie s'arrêtera mais l'alarme se déclenchera de nouveau 8 minutes plus tard environ. Ce processus peut être répété à volonté.

**Réglage du temporisateur**

Vous pouvez vous endormir au son de la radio grâce au temporisateur incorporé qui met automatiquement la radio hors tension à l'issue d'une durée spécifiée.

Appuyez sur **SLEEP**. La radio s'allume. Vous pouvez régler la minuterie sonneur sur 90, 60, 30 ou 15 minutes. A chaque pression, l'afficheur change de la façon suivante:



La radio fonctionne pendant la durée préréglée, puis s'éteint.

- Pour éteindre la radio avant l'heure préréglée, appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

**Pour utiliser simultanément le temporisateur et l'alarme**

Vous pouvez vous endormir au son de la radio, et être réveillé par la radio ou la sonnerie à l'heure préréglée.

- Réglez l'alarme. (Voir "Réglage de l'alarm

### VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Geflüße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

### Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen Sony Dream Machine und sind überzeugt, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.

Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die Modelle ICF-C793 und ICF-C793L, die sich wie folgt unterscheiden:

Modell	ICF-C793	ICF-C793L
Wellenbereich	UKW/MW	UKW/MW/LW

### Merkmale

- Uhrenradio mit zwei Alarmspeichern und PLL-Synthesizerabstimmung (Phase Locked Loop) für die Wellenbereiche UKW/MW (ICF-C793) bzw. UKW/MW/LW (ICF-C793L)
- Drei Anzeigenfunktionen—Hauptanzeige und zwei Alarm-Zusatzanzeigen.
- Helligkeit der LCD-Fingerrundbeleuchtung einstellbar.
- Datumstaste zum Anzeigen von Jahr, Monat und Tag.
- Einfache Speicherung von Sendern durch einzigen Tastendruck.
- Einfache Umstellung auf Sommerzeit D.S.T. (Daylight Saving Time).
- Fünf Stationsspeicherplätze.
- Radio- und Summeralarm mit Schlummerfunktion.
- Interne selbstaufladende Pufferbatterie versorgt den Speicher bei einem Stromausfall bis zu etwa 30 Minuten lang.

## Einstellen der Uhr und des Datums

- Schließen Sie das Uhrenradio an. Bei allen Modellen, außer beim Europa-Modell, blinkt in der Anzeige "AM 12:00" oder "0:00".
  - Drücken Sie **CLOCK** einige Sekunden lang. Ein Piepton ist zu hören, und die Jahreziffern beginnen zu blinken.
  - Drücken **TUNE/TIME SET +** oder **-**, um das Jahr einzustellen.
  - Drücken Sie **CLOCK** ein Mal.
  - Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um Monat, Tag, Stunden und Minuten einzustellen.
- Nach dem Einstellen der Minuten drücken Sie **CLOCK**. Die Uhr nimmt dann bei Null Sekunden den Betrieb auf.

- Durch einmaliges Drücken der Taste **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** wird das Datum angezeigt. Wenn Sie dann innerhalb von 2 Sekunden die Taste nochmals drücken erscheint das Jahr. Die Datum- bzw. Jahrziffern erscheinen einige Sekunden; danach zeigt das Display wieder die Uhrzeit an.
- Zum schnelleren Ändern der Ziffern, drücken Sie **+** oder **-**.
- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden. Beim 12-Stunden-Modell: AM 12:00 = Mitternacht
- Beim 24-Stunden-Modell: 0:00 = Mitternacht
- Wenn im Schritt 5 nach dem Einstellen der Minuten die Taste **CLOCK** gedrückt wird, nimmt die Uhr bei Null Sekunden den Betrieb auf.

**Zum Umschalten auf Sommerzeit**

Drücken Sie **D.S.T./SUMMER T**. Im Display erscheint ☼ , und die Uhr wird auf Sommerzeit umgestellt. Zum Abschalten der Sommerzeit drücken Sie **D.S.T./SUMMER T**, erneut.

## Betrieb des Radios Manuelle Abstimmung

- Drücken Sie **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten. Das Display zeigt einige Sekunden lang den Wellenbereich und die Frequenz an; danach erscheint wieder die momentane Uhrzeit.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **BAND** den Wellenbereich.
- Stimmen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **-** auf den Sender ab.
- Stellen Sie mit **VOL** die Lautstärke ein.

- Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **RADIO OFF**.
- Für optimalen Empfang:

- UKW: Das Display zeigt einige Sekunden lang den Wellenbereich und die Frequenz an; danach erscheint wieder die momentane Uhrzeit. Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne.
- Beim Einstellen des Gerät nicht auf einem Metalltisch oder einer anderen Metallunterlage, da sonst der Empfang beeinträchtigt sein kann.
- Zum Überprüfen des momentan empfangenen Senders drücken Sie leicht auf **TUNE/TIME SET +** oder **-**. Das Display zeigt dann einige Sekunden lang den Wellenbereich und die Frequenz an. Anschließend erscheint wieder die momentane Uhrzeit.
- Wenn bei eingeschaltetem Radio die Radialarmlzeit erreicht wird, schaltet das Gerät automatisch auf den auf der Taste 1 gespeicherten Sender **1 (WAKE UP STATION)**.

### Einstellung der Display-Helligkeit

Stellen Sie **BRIGHTNESS** auf H (hell) oder L (dunkel).

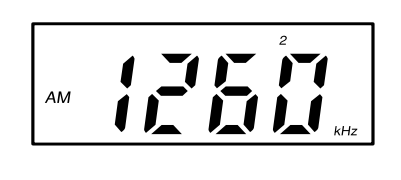
### Sendervorwahl

Auf den Speicherplätzen 1 bis 5 können fünf Sender fest abgespeichert werden. Diese Sender stehen dann jederzeit auf Tastendruck zur Verfügung.

**Ab speichern eines Senders**

Beispiel: Der Sender AM 1260 kHz wird auf Speicherplatz 2 abgespeichert.

- Drücken Sie **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
- Stimmen Sie auf den Sender ab (siehe unter "Manuelle Abstimmung").
- Halten Sie gewünschte **STATION-SELECT/PRESET**-Taste (im Falle des Beispiels die Taste **2**) gedrückt, bis zwei kurze Pieptöne zu hören sind.



Das Display zeigt einige Sekunden lang die Frequenz an; danach erscheint wieder die Uhrzeit.

Vor Verwendung des Radioalarms müssen Sie einen Sender auf der Stationstaste 1 abspeichern.

**Zum Ändern der Senderspeicherung**
Stimmen Sie manuell auf den zu speichernden Sender ab, und halten Sie dann die Stationstaste gedrückt, bis zwei kurze Pieptöne zu hören sind. Beim Abspeichern des neuen Senders wird die vorhergehende Speicherung gelöscht.

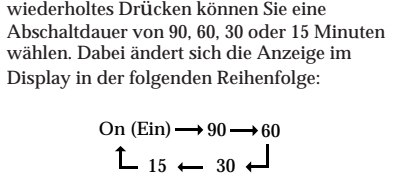
**Abrufen eines gespeicherten Senders**

- Drücken Sie **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie die **STATION-SELECT/PRESET**-Taste, unter der der gewünschte Sender gespeichert ist.
- Stellen Sie mit **VOL** die Lautstärke ein. Nach einigen Sekunden erscheint wieder die Uhrzeit; die Stationsnummer bleibt jedoch weiterhin angezeigt.

## Einstellen des Alarms

Vergewissern Sie sich, daß die momentane Uhrzeit richtig eingestellt ist (siehe "Einstellen der Uhr"), bevor Sie die Radio- oder Summer-Alarmzeit einstellen. Für Radioalarm muß ein Sender auf der Stationstaste 1 abgespeichert sein (siehe "Sendervorwahl").

Drücken Sie **SLEEP**. Das Radio wird eingeschaltet. Durch wiederholtes Drücken können Sie eine Abschaldauer von 90, 60, 30 oder 15 Minuten wählen. Dabei ändert sich die Anzeige im Display in der folgenden Reihenfolge:



Nach Ablauf der eingestellten Zeitspanne schaltet sich das Radio automatisch aus.

- Zum vorzeitigen Ausschalten des Radios drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

## Gleichzeitige Verwendung von Einschlaf- und Alarmtimer

Sie können mit Musik in der Gewißheit einschlafen, daß sich das Radio automatisch und Sie dann wieder durch ein Radioprogramm oder den Summer geweckt werden.

- Stellen Sie die Alarmzeit an (siehe "Einstellen des Alarms").
- Stellen Sie den Einschlaf timer an (siehe "Einstellen des Einschlaf timers").

## Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Gerät gehen Sie die folgende Liste durch, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist oder nicht.

Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

Die angezeigte Uhrzeit stimmt nicht.

- Ist ein Stromausfall von mehr als eine halbe Stunde aufgetreten?

Radio oder Summer ertönen nicht zur eingestellten Alarmzeit.

Wurde durch Drücken der ALARM/MODE-Taste auf den Alarmmodus Radio und/oder Summer geschaltet? (Erscheint A RADIO oder B BUZZER im Display?)

Die Radioalarmfunktion ist eingeschaltet, der Sender ist jedoch nicht zur eingestellten Zeit zu hören.

- Ist der Sender auf Stationstaste 1 abgespeichert?

## Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den unter "Technische Daten" angegebenen Stromquellen.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich außen am an der Unterseite des Geräts.
- Fassen Sie zum Abtrennen des Netzkabls stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle wie Heizung oder Warmluftauslaß und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Decke, einen Teppich usw., und auch nicht in die Nähe eines Vorhangs, eines Wandbehangs usw., da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gerät gelangen, trennen Sie das Gerät ab, und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scharfe Reiniger und chemische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Steckdose angeschlossen ist.

## Um noch einige Minuten weiterzuschlummern

Drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Das Radio oder der Summer verstummt dann für etwa 8 Minuten und ertönt danach erneut. Diese Funktion kann beliebig oft wiederholt werden.

## Technische Daten

<b>Zeitanzeigesystem</b>			
Großbritannien, Australien und Nord- und Süd-Amerika	12 Stunden		
Andere Länder	24 Stunden		
<b>Empfangsbereich</b>			
Modell für Nord- und Süd-Amerika			
Wellenbereich	ICF-C793	Abstimmraster	
UKW	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz	
MW	530 - 1.710 kHz	10 kHz	
<b>Modell für andere Länder</b>			
Wellenbereich	ICF-C793	ICF-C793L	Abstimmraster
UKW	87,5 - 108 MHz	87,5-108MHz	0,05 MHz*
MW	531 - 1.602 kHz	531 - 1.602 kHz	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	9 kHz

\* Die Frequenzanzeige ändert sich in Schritten von 0,1 MHz.

(Beispiel: Wenn die Frequenz 88,05 MHz eingestellt ist, zeigt das Display 88,0 MHz an.)

<b>Lautsprecher</b>	ca. 6,6 cm Durchmesser
<b>Ausgangsleistung</b>	150 mW (bei 10% Klirrfgrad)
<b>Stromversorgung</b>	Nord- und Süd-Amerika-Modell: 120 V Wechselspannung, 60 Hz Andere Modelle: 220-230 V Wechselspannung, 50 Hz
<b>Abmessungen</b>	ca. 113 x 147,5 x 104,5 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
<b>Gewicht</b>	ca. 730 g ICF-C793L (Modell für Großbritannien): ca. 780 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Nederlands

### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vakhandel over.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boeketrek of inbouwkast. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

## Voor gebruikneming

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radiowecker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen ICF-C793 en ICF-C793L.

Het verschil tussen de modellen is als volgt:

Modelnummer	ICF-C793	ICF-C793L
Afstembanden	FM/AM	FM/MG/LG

## Kenmerken

- Radiowecker met FM/AM (ICF-C793) of FM/MG/LG (ICF-C793L) PLL. (fasekoppeling)us synthesizer radio en twee afzonderlijke wekkers.
- Driedubbel uitteesvenster—een hoofklok/ radiovenster en twee kleinere voor de radioweekers.
- LCD scherm met achtergrondverlichting met instelbare helderheid.
- Datumtoets om jaar, maand en dag aan te geven.
- Eenvoudige instelling van voorkeurzenders— met een enkele druk op de knop.
- Eenvoudig omschakelbaar naar zomertijd (D.S.T.)—om automatisch een uur op te schuiven.
- 5 Voorkeurzenders naar vrije keuze.
- Radioweekers en zoemers, met SNOOZE repeteerfunctie.
- Reservevoeding zorgt dat bij een stroomonderbreking de vastgelegde tijd en het geheugen circa 30 minuten lang in stand worden gehouden, ook als er geen batterijen in het apparaat aanwezig zijn.

## Klock en datum instellen

- Steek de stekker in het stopcontact. In het uitteesvenster gaat nu de tijdsaanduiding "AM 12:00" of "0:00" knipperen.
- Houd de **CLOCK** toets enkele seconden lang ingedrukt. Dan kninkt er een pieptoon en het jaartal gaat in het uitteesvenster knipperen.
- Druk op de **TUNE/TIME SET +** of **-** toets totdat het juiste jaartal in het uitteesvenster verschijnt.
- Druk eenmaal op de **CLOCK** toets.
- Herhaal stap 3 en 4 om de maanden, dagen, uren en minuten in te stellen. Na het kliezen van de juiste minuut drukt u de **CLOCK** toets in op het moment dat de seconden moeten gaan lopen.

- Om de datum en het jaartal in het uitteesvenster te zien, drukt u eenmaal op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets voor de datum en binnen 2 seconden nogmaals voor het jaartal. De datum of het jaartal blijft enkele seconden lang zichtbaar en dan verschijnt weer de juiste tijd.
- Om snel de juiste tijd te bereiken, kunt u de **+** of **-** toets langer ingedrukt houden.
- Of de tijd in een 12-uurs of 24-uurs cyclus voorinstelnummertoes tot u twee korte pieptonen hoort. De vorige zender wordt dan gewist en vervangen door de nieuwe zender.

#### Omschakelen naar de zomertijd

Druk op de **D.S.T./SUMMER T**. toets. De aanduiding "☼ " verschijnt en de tijdsaanduiding verspringt een uur, naar de zomertijd. Om van de zomertijd terug te schakelen naar de normale tijdsaanduiding, drukt u weer op de **D.S.T./SUMMER T**. toets.

## Bediening van de radio

### Handmatige radio-afstemming

- Druk op de **RADIO ON** toets om de radio in te schakelen. In het uitteesvenster verschijnen nu eerst enkele seconden lang de afstemband en de zenderfrequentie en dan verschijnt de huidige tijd weer.
- Druk meermalen op de **BAND** toets om in te stellen op de gewenste afstemband.
- Gebruik de **TUNE/TIME SET +** of **-** toets om af te stemmen op de gewenste radiozender.
- Stel de geluidsterkte naar wens in met de **VOL** regelaar.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op de **RADIO OFF** toets.
- Verbetren van de radio-ontvangst **FM**: Strek de FM draadantenne zo ver mogelijk uit voor de beste ontvangst-gevoeligheid.
- AM(MG)/LG**: Voor de AM ontvangst is een ferrietstaafantenne vast ingebouwd. Draai het gehele apparaat om de stand te vinden voor de beste ontvangst.

Gebruik het apparaat niet op een stalen bureaublad of andere metalen ondergrond, aangezien dat storing in de radio-ontvangst kan veroorzaken.

- Om de frequentie van de ontvangen zender te controleren, drukt u licht op de **TUNE/TIME SET +** of **-** toets. De afstemband en frequentie zullen dan enkele seconden lang in het uitteesvenster worden aangegeven, om daarna weer plaats te maken voor de tijdsaanduiding.
- Als u al naar de radio aan het luisteren was wanneer de radiowecker afgaat, wordt overgeschakeld op de radiozender die onder voorinstelnummer 1 was vastgelegd (de zogenaamde **WAKE UP STATION**).

U kunt in totaal vijf radiozenders naar keuze in het afstemgeheugen vastleggen, waarop u dan met een enkele druk op een nummertoes van 1 t/m 5 kunt afstemmen.

**Vastleggen van zenders**
Voorbeeld: Vastleggen van AM (MG) 1260 kHz onder voorinstelnummertoes **2**.

- Druk op de **RADIO ON** toets om de radio aan te zetten.
- Stem af op de frequentie van de zender die u wilt vastleggen.
- Houd de gewenste **STATION SELECT/PRESET** toets (in dit voorbeeld nummer **2**) ingedrukt tot er twee korte pieptonen klinken.



De gekozen zenderfrequentie wordt enkele seconden in het uitteesvenster aangegeven en dan verschijnt weer de juiste tijd.

De radiozender waarmee u gewekt wilt worden, dient u vast te leggen onder toetsnummer 1, als vaste zender.

**Veranderen van een vooringestelde zender**

Stem handmatig af op een nieuwe radiozender en druk op de reeds in gebruik zijnde voorinstelnummertoes tot u twee korte pieptonen hoort. De vorige zender wordt dan gewist en vervangen door de nieuwe zender.

**Afstemmen op een vooringestelde zender**

- Druk op de **RADIO ON** toets om de radio in te schakelen.
- Druk op de **STATION SELECT/PRESET** toets waaronder de gewenste zender is vastgelegd.
- Stel de geluidsterkte naar wens in met de **VOL** regelaar. Na enkele seconden verschijnt in het uitteesvenster weer de juiste tijd, maar het gekozen zendernummer blijft wel zichtbaar.

## Instellen van de wekker

Alvorens u de tijd instelt voor de zoemer of de radiowecker, moet eerst de ingebouwde klok op de juiste tijd zijn ingesteld (zie "Gelijktzetten van de klok") en moet de gewenste radiozender zijn vastgelegd onder voorinstel-nummertoes 1 (zie "Geheugenafstemming").

### Instellen van de wektijd

Houd de **ALARM TIME +** of **-** toets vlak onder het **A RADIO** of **B BUZZER** tijdenster ingedrukt totdat de gewenste wektijd wordt aangegeven.

### ALARM ON—

### De wekker zetten

**Voor de radiowecker:**

Druk op de **ON/OFF A** toets vlak onder het **A RADIO** tijdenster. De **A RADIO** aanduiding licht op en toont de ingestelde wektijd.

**Voor de zoemer:**

Druk op de **ON/OFF B** toets vlak onder het **B BUZZER** tijdenster. De **B BUZZER** aanduiding licht op en toont de ingestelde wektijd.

Op de ingestelde wektijd zal de radiowecker, resp. de zoemer nu 60 minuten lang klinken, tenzij u het wekgeluid zelf eerder uitschakelt.

*Opmerkingen*

- Wanneer de wekker klinkt op de ingestelde tijd, knippert tegelijk de wektijd in het uitteesvenster.
- Wanneer u de **ALARM TIME +** of **-** toets ingedrukt houdt, verandert de aangegeven tijd eerst in stapjes van een minuut, maar na enkele seconden wat sneller, met vijf minuten tegelijk.
- De radiowecker en de zoemer zijn in de fabriek ingesteld op AM 12:00 of 0:00 en de wekker zal dan ook om twaalf uur afgaan als u hem inschakelt zonder eerst de wektijd in te stellen.
- Het geluid van de zoemer zal elke paar seconden sneller gaan klinken met kortere tussenpozen, in vijf steeds snellere stappen.

### ALARM OFF—

## Uitschakelen van het wekgeluid

Press **ALARM RESET** to turn off the alarm.

De wekker zal de volgende dag weer op dezelfde tijd afgaan.

## Geheel uitschakelen van de wekker

Voor de radiowecker drukt u op de **ON/OFF A** toets zodat het tijdenster erboven dooft.

Voor de zoemer drukt u op de **ON/OFF B** toets zodat het tijdenster daarboven dooft.

*Opmerkingen*

De wekker zal alleen naar behoren werken, als u de klok op de juiste tijd hebt ingesteld en bovendien wektijden voor de **A RADIO** of de **B BUZZER** wekker hebt ingesteld.

- Als u voor de radio en de zoemer dezelfde wektijd instelt, zal alleen de radio klinken.

## Nog een paar minuten doorslapen

Druk op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets. Het wekgeluid wordt dan voorlopig uitgeschakeld, maar het zal na ongeveer 8 minuten weer opnieuw klinken. Deze repeteerfunctie kunt u zo lang en zo vaak gebruiken als u wilt.

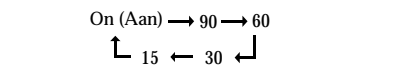
## Inslapen met de sluimerfunctie

Met de ingebouwde sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen bij het geluid van de radio, wetende dat deze automatisch wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde sluimerduur is verstreken.

Druk op de **SLEEP** toets.

De radio wordt ingeschakeld. U kunt de sluimertijd instellen op 90, 60, 30 of 15 minuten.

Bij elke volgende druk op de toets verandert de aanduiding in het uitteesvenster als volgt:



De radio blijft gedurende de ingestelde tijd spelen en wordt daarna automatisch uitgeschakeld.

- Om de sluimerfunctie te annuleren en de radio uit te schakelen, drukt u op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets.

## Gebruik van zowel de sluimerfunctie als de wekker

U kunt de radiowecker tegelijk gebruiken om in te slapen met de radio aan, en om de volgende ochtend op het ingestelde tijdstip gewekt worden door de radio en/of de zoemer.

- Stel de wekker in. (Zie "Instellen van de wekker".)
- Stel de sluimerduur in. (Zie "Inslapen met de sluimerfunctie".)

## Verhelpen van storingen

Mochten er problemen met het apparaat zijn, loop dan eerst de onderstaande controlepunten na om te bepalen of reparatie noodzakelijk is. Als u aan de hand van de onderstaande aanwijzingen het probleem niet kunt verhelpen, neemt u dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De klok geeft niet de juiste tijd aan.

- Wellicht is de stroomvoorziening langer dan een half uur onderbroken geweest.

De wekker (radio of zoemer) gaat niet af op de ingestelde wektijd.

- Is het gewenste wekgeluid, de radio of de zoemer, wel ingeschakeld? (m.a.w. brandt de **A RADIO** of **B BUZZER** aanduiding?)

De radiowecker is ingeschakeld maar op de ingestelde wektijd klinkt er geen geluid.

- Is er wel een voorkeurzender vastgelegd onder nummertoes 1?

## Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat op uitsluitend op de voedingsbronnen die staan vermeld onder "Technische gegevens".
- Het naamplaatje met daaro de bedrijfsspanning, etc. bevindt zich aan de onderkant van de radiowecker.
- Om de aansluiting van het netsnoer te verbreken, mag u alleen aan de stekker trekken; trek nooit aan het snoer zelf.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kachel of verwarmingsradiator. Zorg er tevens voor dat het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, veel stof en mechanische trillingen of trillingen.
- Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals op een deken, een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandtapijt, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat daarna eerst door een bevoegd vaktechnicus nakijken, alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Als de behuizing van het apparaat vuil is, kunt u het schoonmaken met een zachte doek, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik voor het reinigen nooit schuurmiddelen of chemische